

A.L. 110 ta' l-1981

**ORDINANZA DWAR IL-PROFESSJONI MEDIKA U
L-PROFESSJONIJIET LI GHANDHOM X'JAQSMU MAGHHA
(KAP. 51)**

Regolamenti ta' l-1981 dwar Liċenzi għal Kliniċi Mediċi

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 84 (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha, il-Ministru tas-Saħha u ta' l-Ambjent għamel ir-regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejġu r-Regolamenti ta' l-1981 Titolu.
dwar Liċenzi għal Kliniċi Mediċi.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħ- Tifsir.
tiegħ xort'oħra —

“persuna awtorizzata” tfisser persuna awtorizzata mill-Ministru biex teżerċita s-setgħat taħt ir-regolament 10 ta' dawn ir-regolamenti;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għas-Saħha Pubblika;

“l-Ordinanza” tfisser l-Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha;

“klinika” tfisser klinika medika.

3. (1) Ma għandha tingħata jew tiġġedded ebda liċenza għall-ftuħ ta' klinika jew sabiex din tkompli titmexxa taħt l-artikolu 84 ta' l-Ordinanza jekk dik il-klinika ma tkunx skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti. Il-klinika tkun skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Ma għandha tinħareġ ebda liċenza għal xi klinika taħt l-imsemmi artikolu hliet dwar post użat bħala klinika għal kura matul il-ġurnata meta s-servizzi provduti fil-post ma jeħtieġx li pazjent jinżamm matul il-lejl.

4. (1) Applikazzjoni għal liċenza għal klinika għandha ssir lill-Ministru bil-miktub u tintbagħat jew tiġi konsenjata lill-Ministeru tas-Saħha u ta' l-Ambjent: Liċenza.

Izda meta jkun hemm diġà applikazzjoni pendenti qabel il-bidu fis-seħħ ta' dawn ir-regolamenti, dik l-applikazzjoni għandha titqies li tkun saret taħt dawn ir-regolamenti.

(2) Fl-egħmiel ta' applikazzjoni, applikant għandu jagħti dawk il-partikolaritajiet li huma speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti u dak it-tagħrif l-ieħor li l-Ministru jista' raġonevolment jeħtieġ.

5. (1) Il-Ministru jista' jirrifjuta li joħroġ liċenza dwar klinika jekk ikun sodisfatt — Rifjut ta' liċenza.

(a) li l-applikant, jew xi persuna mpjegata jew li jkun hemm il-hsieb li tiġi mpjegata mill-applikant fil-klinika ma tkunx persuna addattata (sew jekk minhabba l-età, sew jekk xort'ohra) li tmexxi l-klinika jew li tkun impjegata fiha; jew

(b) li għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-lokal, kostruzzjoni, stat ta' tiswija, akkomodazzjoni, persunal jew tagħmir, il-klinika ma tkunx addattata biex tintuża bħala klinika; jew

(ċ) li l-klinika tkun, jew xi post użat in konnessjoni magħha jkun, użat, jew mahsub biex jintuża, għal finijiet li huma b'xi mod mhux xierqa jew mhux ta' min jixtieqhom fil-każ ta' klinika bħal dik; jew

(d) li l-klinika jew xi post li jkun se jintuża in konnessjoni magħha jikkonsisti fi, jew jinkludi, xogħlijiet magħmula bi ksur ta' liġijiet jew regolamenti li jikkontrollaw il-bini ta' djar u hwejjeg ohra li għandhom x'jaqsmu ma' dan; jew

(e) li l-klinika m'hijiex, jew mhux se tkun taht ir-responsab-bilità ta' tabib registrat.

(2) Thun kondizzjoni ta' kull liċenza li tabib jew infermier registrat ikun preżenti fuq il-post fil-hinijiet kollha li l-pazjenti jkunu qed jirċievu servizz jew ikunu qed jistennew dak is-servizz fil-klinika.

Liċenza għandha ti-specifika n-numru ta' pazjenti li għandhom jinżammu f'hin wiehed.

6. (1) Iċ-ċertifikat tal-liċenza għandu jispecifika n-numru ta' pazjenti li għandhom jinżammu f'hin wiehed bħala in-patients fil-klinika izda f'ebda każ ma għandhom jiġu liċenzjati iktar minn żewġ sodod:

Izda m'għandhiex tinhareġ liċenza għal aktar minn klinika wahda fl-istess blokk ta' bini irrispettivament jekk dik il-klinika jew daww il-kiiniċi ikunx jitmexxew minn persuna jew persuni li jahdmu fi prattika għal rashom jew fi group practice. L-età, is-sess jew kategorija ohra ta' pazjenti li tista' ssirilhom kura fil-klinika jistgħu jkunu speċifikati fi-imsemmi ċertifikat. Ix-xorta ta' operazzjonijiet kirurġiċi li jistgħu jsiru fi klinika tkun limitata għall-operazzjonijiet imnizzla fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti u suġġetta għal kull Restrizzjoni jew limitazzjoni hemmhekk speċifikata.

(2) Iċ-ċertifikat tal-liċenza mahruġ taht l-Ordinanza dwar xi klinika għandu jinżamm inwahhal f'post fejn jidher sewwa fil-klinika.

(3) It-tariffa tad-drittijiet li għandhom jithallsu fil-klinika dwar servizzi, barra minn servizzi professjonali provduti fil-klinika, għandha tinżamm imwahhla f'post fejn jidher sewwa fil-klinika.

Registri u notamenti.

7. (1) Id-detentur ta' liċenza għandu jzomm registru tal-pazjenti kollha kkurati fil-klinika liema registru dwar kull wiehed mill-pazjenti għandu jinkludi l-partikolaritajiet li ġejjin:-

(a) l-isem, l-indirizz u d-data tat-twelid tal-pazjent;

(b) l-isem u l-indirizz tal-qarib l-iktar viċin tal-pazjent jew ta' xi persuna awtorizzata li taġixxi f'isem il-pazjent;

(ċ) l-isem u l-indirizz tat-tabib tal-pazjent;

(d) id-data li fiha l-pazjent ikun dahal u hareġ mill-klinika;

(e) jekk il-pazjent ikun trasferit għal sptar, id-data u r-raġunijiet għat-trasferiment li l-isem ta' l-isptar li fih ikun ġie trasferit;

(f) jekk il-pazjent jmut fil-klinika, id-data, il-hin u l-kawża tal-mewt.

(2) Id-detentur ta' liċenza għandu jżomm reġistru separat ta' l-operazzjonijiet kirurġiċi kollha li jkunu saru fil-klinika, liema reġistru għandu jinkludi l-isem tat-tabib jew tad-dentist li jkun għamel l-operazzjoni, u l-anestetista li jkun attenda.

(3) Għal kull servizz li jkun sar bi ħlas fil-klinika għandha tinħareġ mill-klinika riċevuta uffiċjali li tingħata lill-persuna li dwarha jkun gie pprovdut is-servizz. Għandu jinżamm reġistru tal-kontijiet finanzjarji tal-klinika.

(4) Kull reġistru miżmum skond il-paragrafi (1), (2) u (3) ta' dan ir-regolament għandu jinżamm għal mill-anqas sena mid-data ta' l-aħħar reġistrazzjoni fir-reġistru.

(5) Id-detentur ta' liċenza għandu jżomm fil-klinika storja dwar kull pazjent, liema storja għandha tinkludi l-partikolaritajiet li ġejjin:—

(a) dikjarazzjoni xierqa dwar is-saħħa u l-kondizzjoni tal-pazjent; u

(b) nota ta' kull investigazzjonijiet u dettalji ta' operazzjonijiet kirurġiċi li jkunu saru, u ta' kull kura mogħtija.

(6) L-istejjer miżmuma skond il-paragrafu (5) ta' dan ir-regolament għandhom jinżammu għal mill-anqas sena mid-data tal-mewt tal-pazjent jew mid-data li fiha l-pazjent ikun telaq mill-klinika.

(7) Id-detentur ta' liċenza għandu jżomm notament ta' l-infermieri impjegati fil-klinika liema notament għandu jinkludi l-isem sħiħ, il-kwalifiki u d-dettalji tal-kariga u d-data ta' l-impieg fil-klinika ta' kull infermier bħal dak.

(8) Il-Ministeru tas-Saħħa u ta' l-Ambjent għandu jiġi mġarraf bl-ismijiet, bl-indirizzi u bil-kwalifiki ta' kull membru tal-persunal impjegat fid-data tal-ħruġ jew tat-tigdid tal-liċenza u b'kull tibdil fil-persunal li jkun hemm wara dik id-data.

8. (1) Id-detentur ta' liċenza għandu, dwar kull pazjent li jmut fil-klinika, jibgħat avviż bil-miktub lill-Ministru mhux iktar tard minn gurnata normali tax-xogħol wara l-mewt. Avviż fil-każ ta' mewt.

(2) Għall-fini tal-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament, ma titqies ebda parti mill-perijodu ta' 24 siegħa li jaħbat is-Sibt, il-Ħadd jew btala pubblika oħra.

9. (1) Id-detentur ta' liċenza għandu, meta titqies il-kategorija ta' pazjenti kkurati fil-klinika — Provdiment ta' faċilitajiet u servizzi.

(a) jipprovdi persunal professjonali, tekniku u anċillari adattat u persunal ieħor meħtieġ;

(b) jipprovdi għal kull pazjent fil-klinika akkomodazzjoni u spazju xieraq;

(c) jipprovdi għamara, sodod u purtieri xierqa u jekk meħtieġ paraventi u għotja ta' l-art addattati fi kmamar okkupati jew użati minn pazjenti;

(d) jipprovdi u jżomm tagħmir mediku, kirurġiku u ta' *nursing* addattati u faċilitajiet għall-kura;

(e) jipprovdi għall-użu tal-pazjenti friskaturi xierqa u, jekk hekk meqjus li hu meħtieġ, banjijiet bi provvista ta' ilma sħun u kiesaħ u *water closets* u faċilitajiet ta' *showering* addattati;

(f) jipprovdi dawl u ventilazzjoni xierqa u meta hekk meħtieġ sħana, fil-partijiet kollha tal-klinika okkupati mill-pazjenti;

(g) iżomm il-partijiet kollha tal-klinika okkupati jew użati minn pazjenti fi stat tajjeb ta' tiswija strutturali, nodfa u raġonevolment dekorati;

(h) jieħu l-prekawzjonijiet xierqa kontra r-riskju ta' nar u jagħmel arrangamenti addattati sabiex jekk ikun hemm nar dan jiġi identifikat, ma jinxteridx u jintefa' u sabiex il-pazjenti u l-persunal jiġu evakwati fil-każ ta' nar. B'mod partikolari d-detentur ta' liċenza għandu jimxi skond dawk l-istruzzjonijiet li jistgħu jingħataw mill-Kummissarju tal-Pulizija dwar dan;

(i) jipprovdi tagħmir tal-keċina, *crockery* u *cutlery* xierqa u faċilitajiet għat-thejjija u għall-ħażna ta' ikeġ;

(j) provvista ta' ikeġ addattat għal kull pazjent;

(k) jagħmel arrangamenti xierqa għal faċilitajiet ta' *laundering*;

(l) jagħmel arrangamenti xierqa biex jiddisponi minn *swabs*, *faxex*, strumenti u sustanzi u materjali oħra li jkunu kontaminati;

(m) jagħmel arrangamenti xierqa għal pazjenti fil-klinika meta hekk meħtieġ biex jirċievu servizzi mediċi u dentali;

(n) jagħmel arrangamenti xierqa għar-registrazzjoni, sigurtà, maniġġ u disponiment ta' mediċini;

(o) jipprovdi arrangamenti xierqa għat-tħaris minn infezzjonijiet, kondizzjonijiet tossiċi, jew tixrid ta' infezzjoni fil-klinika;

(p) jieħu l-prekawzjonijiet xierqa kontra r-riskju ta' aċċidenti.

(2) Id-detentur ta' liċenza għandu —

(a) jipprovdi li l-klinika tkun konnessa mas-servizz tat-telefon;

(b) meta jsiru operazzjonijiet kirurġiċi fil-klinika, jew meta xort'oħra jiġi ndikat, jipprovdi dik il-provvista tal-kurrent elettriku li tkun meħtieġa biex tħares il-ħajja u kurrent elettriku pubbliku;

(ċ) jagħmel arrangamenti xierqa għall-kura ta' pazjenti f'emergenzi mediċi.

Spezzjonijiet.

10. (1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet li ġejjin ta' dan ir-regolament, kull persuna awtorizzata li tipproduċi jekk hekk mitluba, dokument awtentiku kif imiss illi juri li hi hekk awtorizzata, tista' tidhol u tispezzjona kull post li hu wżat, jew li għandha raġuni taħseb li qed jintuża bħala klinika u tista' teħtieġ il-produzzjoni ta', u tista' tispezzjona, kull registru jew notamenti li jinżammu skond dawn ir-regolamenti.

(2) Kull persuna awtorizzata tista' teħtieġ lid-detentur ta' liċenza jew lir-rappreżentant tiegħu li jagħti tagħrif dwar il-klinika relattivament għal xi ħwejjeġ imsemmija fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti u dak it-tagħrif l-ieħor li b'mod raġonevoli ikun meħtieġ għall-finijiet ta' l-ispezzjoni:

Iżda ebda ħaġa f'dan ir-regolament ma għandha titqies li tawtorizza lil xi persuna li ma tkunx tabib li tispezzjona xi notament kliniku dwar pazjent fil-klinika.

(3) Id-detentur ta' liċenza għandu jhalli lil kull persuna awtorizzata tintervista fil-privat lil kull persuna fil-klinika.

(4) Il-klinika tkun miftuħa għal spezzjon minn kull persuna awtorizzata bil-ħsieb li jiġi żgurat it-tħaris għal kollox tad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

L-EWWEL SKEDA

Regolament 4(2)

HWEJJEG LI DWARHOM AWTORITA' TAS-SAĦĦA TISTA' TEHTIEG TAGHRIF BIEŻ JINGĦATA MINN APPLIKANT GĦAL LIĊENZA

1. L-isem sħiħ u l-indirizz, u l-kwalifiki professjonali u tekniċi (jekk ikollu) ta' l-applikant.
2. Meta l-applikazzjoni ssir minn kumpanija, soċjetà, assoċjazzjoni jew korp, l-indirizz ta' l-uffiċċju registrat tagħha jew tal-post tan-negozju prinċipali u l-ismijiet u l-indirizzi u l-kwalifiki tekniċi kollha (jekk ikollhom) tad-diretturi jew tas-soċċi.
3. L-indirizz ta' xi klinika oħra li fiha l-applikant għandu jew kellu interess ta' negozju fiha u x-orta ta' l-interess tiegħu u safejn din jasal.
4. Il-lokal tal-klinika u l-forma tal-bini tagħha (pjanta għandha tiġi meħmuża).
5. L-akkommodazzjoni li jkollha, u t-tagħmir u l-faċilitajiet provduti jew li jkunu se jiġu provduti fil-klinika.
6. Id-data li fiha l-klinika giet stabbilita jew li fiha għandha tiġi stabbilita.
7. Jekk ikunx qed jitmexxa jew ikunx se jitmexxa xi xogħol ieħor fl-istess post tal-klinika.
8. Ix-xorta ta' servizzi kliniċi li jkunu se jiġu provduti magħduda lista ta' operazzjonijiet proposti li jsiru.
9. In-numru ta' pazjenti (barra mill-persunal) li għalihom l-klinika jkun hemm il-ħsieb li tintuża u ssir distinzjoni bejn kategoriji differenti ta' pazjenti u tingħata indikazzjoni ta' l-etajiet differenti ta' pazjenti f'kull kategorija.
10. L-ismijiet sħaħ, l-etajiet, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persuni mpejgati jew li jkunu se jiġu mpejgati fil-manigġ tal-klinika.
11. L-arranġamenti għall-manigġ u kontroll tal-klinika.
12. L-ismijiet sħaħ u l-kwalifiki ta' kull tabib impjegat.
13. L-ismijiet sħaħ u (meta l-każ) il-kwalifiki u l-grad tal-persunal ta' l-infermieri u ta' persunal ieħor, professjonali, tekniku, amministrattiv u anċillari (barra mill-persunal inkluż fil-paragrafu 12 ta' hawn fuq) impjegati jew li jkunu se jiġu mpejgati fil-klinika.
14. Id-dettalii ta' l-arranġamenti magħmula jew li jkunu se jsiru dwar il-provdiment ta' faċilitajiet u servizzi.
15. L-arranġamenti magħmula għall-provvista ta' demm jew prodotti tad-demm.
16. L-arranġamenti magħmula għall-provvista ta' servizzi ta' patoloġija u radjoloġija.

IT-TIENI SKEDA

Regolament 6(1)

L-operazzjonijiet li ġejjin jistgħu jsiru fi klinika kemm-il darba l-kondizzjoni tal-pazjent qabel l-operazzjoni tkun hekk li ma jkunx hemm xi periklu akbar ta' komplikazzjonijiet. Pazjent m'għandux ikun żgħir ħafna jew kbir ħafna u m'għandux ikollu marda kardjopulmunari jew difetti ta' *bleeding*.

1. *Operazzjonijiet kirurġiċi ġenerali*

Herniorraphy sempliċi ta' pazjenti li xort'oħra jkunu f'saħħithom
Ċirkonċiżjoni

Bijopsija sempliċi
 Ċistoskopija (barra minn meta jkun hemm qtugħ u/jew diathermy ta' lezjonijiet kbar jew fondi tal-bladder)
 Vini varikużi (injezzjoni, ligazzjoni, stripping)
 Proċeduri anorettali minuri (kemm-il darba ma jkunx hemm esplorazzjoni estensiva)
 Lezjonijiet tal-ġilda (excision)
 Dermabrasion
 Cryosurgery ta' kondizzjonijiet kirurġiċi minuri

2. *Operazzjonijiet Ortopediċi*

Riduzzjoni ta' fratturi u dislokazzjonijiet sempliċi
 Carpal tunnel release
 Ingrowing toe nail (excision)

3. *Operazzjonijiet tal-Widnejn, ta' l-Imnieher u tal-Gerżuma*

Adenoidectomy
 Anthral washout
 Myringotomy
 Inferior turbinates (cautery)
 Laringoskopija (barra minn pazjenti bi stridor)

4. *Operazzjonijiet Oftalmiċi*

Meibomian cysts (incision u curettage)
 Lachrymal duct (probing u syringing)
 Tneħħija tal-katarretta
 Glaucoma (drainage)
 Squint (korrezzjoni ta')

5. *Operazzjonijiet Ginekoloġiċi*

Curettage (Diagnostika u tewrapewtika)
 Bijopsija sempliċi
 Perineal tears (tiswija ta' tiċriet ta' grad primarji jew sekondarji wara l-ħlas)
 Tneħħija ta' cysts u polyps
 Cervical smear u bijopsija

6. *Operazzjonijiet dentali (dwar ir-regolament 9(1)(m))*

Qluġħ ta' snien
 Tneħħija ta' snien impacted
 Tneħħija ta' cysts mix-xedaq
 Tiswija ta' lezjonijiet tas-soft tissue tal-mukoża tal-ħalq

7. *Proċedura Investigatorja*

Sternal/marrow puncture
 Puntura lumbari